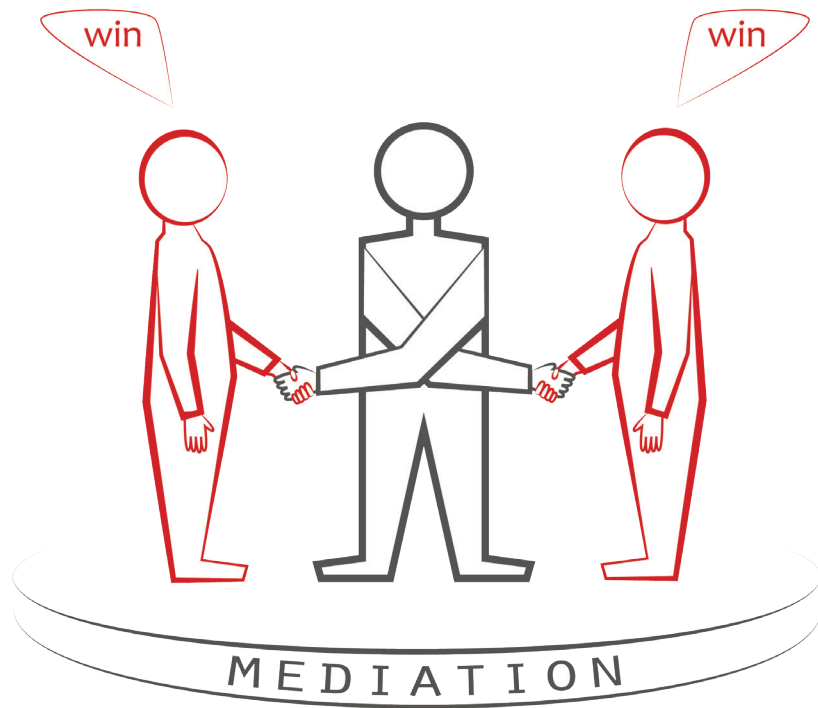




GEMENG  
HABSCHT

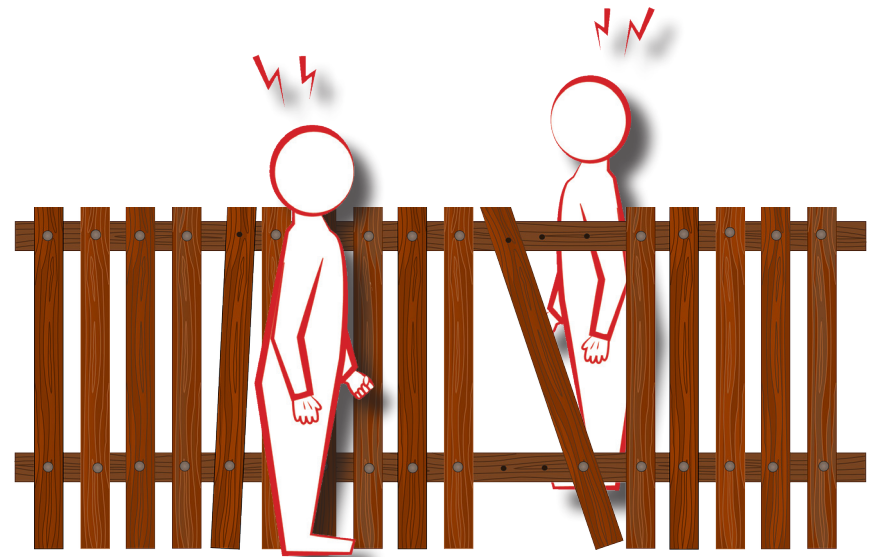
**Noperschaftsmediatioun**

**Médiation du voisinage**



GEMENG  
HABSCHT

commune@habscht.lu | [www.habscht.lu](http://www.habscht.lu) | [www.facebook.com/gemeng.habscht](https://www.facebook.com/gemeng.habscht)  
Tél.: 390 133 1 | Fax: 390 133 229

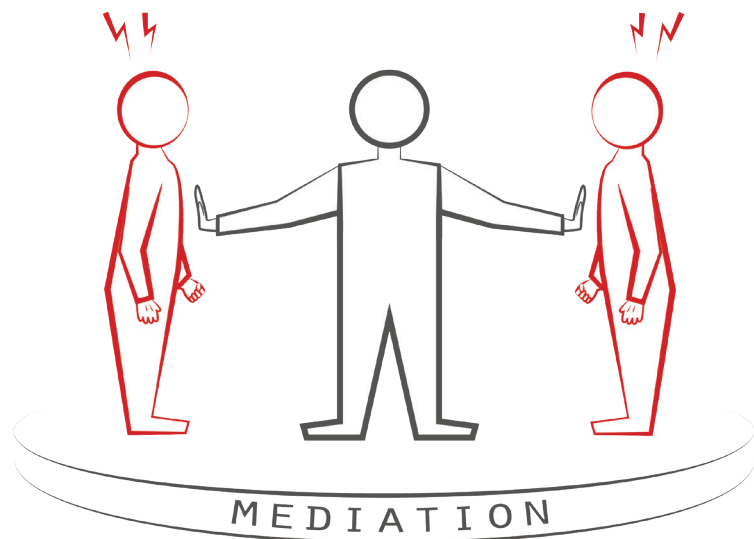


**Problemer mat dem Noper?  
Déieren, Kaméidi, Planzen oder Aarbechten...**

**Problèmes avec le voisin?  
Animaux, bruit, plantes ou travaux...**

## D'Mediatioun / La médiation

- ass e fräiwëllege Schrëtt
- ass vertraulech
- ass eng Alternativ par Rapport zu deieren Justizprozeduren
- appelléiert un d'Verantwortung vun all de Bedeelegten
- mir schwätzen Lëtzebueresch, Englesch, Franséisch, Däitsch a Portugisesch
- erméiglecht Léisungen ënner Berécksiichtegung vun all den Interessen
- ënnerläit dem Berufsgeheimnis
- est volontaire
- est confidentielle
- peut être une alternative aux procédures judiciaires coûteuses
- on parle luxembourgeois, anglais, français, allemand et portugais
- permet de trouver des solutions dans le respect des intérêts de chacun
- est soumis au secret professionnel



## Är Virdeeler / Vos avantages

- d'Gemeng Habscht bitt dëse Service gratis un
- hëlleft de Matbierger eng friddlech Léisung ze fannen
- schafft e Klima vu Gespréich a Zesummenaarbecht

## Wéi funktionnéiert d'Noperschaftsmédiation? Comment fonctionne la médiation du voisinage?

Dir profitéiert vun engem perséinleche Gespréich mat engem ausgebildetem a neutrale Mediateur, dee versicht eng gutt Léisung fir all Bedeelegt ze fannen.

Vous profitez d'un entretien individuel avec un médiateur diplômé et neutre qui essaiera à trouver une solution adéquate dans l'intérêt de tous les concernés.

## Wéini? / Quand?

Méindes bis Fréides vun 8h00 bis 17h00  
Lundi au Vendredi de 8h00 à 17h00

## Telefon/Numéro de téléphone :

**39 01 33 - 255**

Répondeur 24h/24:

Dir gitt esou séier ewéi méiglech vum Mediateur zeréckgeruff.

Le médiateur vous appellera dans les meilleurs délais.

## Emailsaddress/Courriel :

[mediation@habscht.lu](mailto:mediation@habscht.lu)